



Bulletin des nouvelles acquisitions - Juin 2005

Actualité des systèmes éducatifs étrangers
Didactique des langues et français langue étrangère



Centre international d'études pédagogiques
Centre de ressources documentaires

Présentation

Au sein du CIEP, le Centre de ressources documentaires contient une documentation importante axée en priorité sur l'actualité éducative internationale, sur la didactique des langues et plus particulièrement sur le français langue étrangère (FLE). Les collections comportent plus de 16 000 documents (papier et multimédia) et 300 titres de périodiques. Dans le cadre des formations offertes par le CIEP et pour répondre aux besoins de nos stagiaires étrangers, nous possédons aussi un fonds sur l'actualité du système éducatif français et sur la culture française.

Actuellement, malgré la fermeture temporaire du Centre de ressources documentaires pour travaux de rénovation, les différentes rubriques documentaires sur le site continuent d'être alimentées régulièrement comme la présente liste mensuelle de nos nouvelles acquisitions. Vous pouvez vous y abonner gratuitement et la recevoir (au format PDF) par courriel et/ou consulter nos archives classées thématiquement et chronologiquement à l'adresse suivante : www.ciep.fr/selection/

Par ailleurs, vous retrouverez l'ensemble de nos références dans notre base de données, interrogeable sur le site du CIEP : www.ciep.fr/bdd/index.php.

Bernadette Plumelle
Responsable du Centre de ressources documentaires

Les notices se présentent selon les modèles suivants :

Pour les ouvrages et les cédéroms :

Auteur

Titre

Editeur/Lieu d'édition, date de publication, nombre de pages ou configuration

Pour les articles de périodiques :

Auteur

Titre de l'article

Titre du périodique, Numéro et volume, date, pages.

Sommaire

Systèmes éducatifs étrangers	4
Ouvrages	4
Article.....	4
Études transnationales en éducation	5
Ouvrages	5
Articles.....	6
Système éducatif français	7
Ouvrages	7
Article.....	7
Éducation et formation	8
Ouvrages	8
Articles.....	8
France et francophonie	9
Ouvrages	9
Article.....	9
Pratiques pédagogiques	10
Ouvrages	10
Multimédias.....	10
Didactique des langues	11
Ouvrages	11
Articles.....	12
Français langue étrangère, Français langue seconde	14
Méthodes.....	14
Articles.....	14
Sciences du langage et littérature	16
Ouvrages	16

Systemes éducatifs étrangers

Ouvrages

BONAMI Michel

Evaluation interne et évaluation externe : concurrence ou complémentarité

CPU/Paris, avril 2005, 20 p.

BELGIQUE FRANCOPHONE

HALEVY Sivan

Sous le soleil de Palestine

Vers l'éducation nouvelle, avril 2005, n° 518, p. 76-87

PALESTINE

Ministère de l'Education/Québec

Plan de mise en oeuvre de la politique d'évaluation des apprentissages

Ministère de l'Education/Québec, 2003, 16 p.

CANADA, QUEBEC

Ministère de l'Education/Québec

Politique d'évaluation des apprentissages. Formation générale des jeunes. Formation des adultes. Formation professionnelle

Ministère de l'Education/Québec, 2003, 67 p.

CANADA, QUEBEC

RENWICK William rap.

Examens des politiques nationales d'éducation : Chili

OCDE/Paris, 2004, 318 p.

CHILI

YEKHLEF Amina, TAZI Malak

Inspection scolaire et décentralisation au Maroc. Les groupes rapprochés de l'action pédagogique

IIEP/Paris, 2005, 135 p.

MAROC

Article

PSUNDER Mateja

How effective is school discipline in preparing students to become responsible citizens? Slovenian teachers' and students' views

Teaching and teacher education, avril 2005, vol. 21, n° 3, p. 273-286, bibliogr.

SLOVENIE

Études transnationales en éducation

Ouvrages

BAINBRIDGE Steve, MURRAY Julie, WARD Terry

Apprendre : une nécessité de notre temps. La politique de formation professionnelle au niveau européen

Office des publications officielles des Communautés européennes/Luxembourg, 2000, 156 p.,
(Cedefop reference series)

EUROPE

BERGAN Sjur

Les politiques linguistiques dans l'enseignement supérieur : invitation au débat

Documentation française/Paris, 2003, 58 p.

RUSSIE, NORVEGÉ, EUROPE

DUPRIEZ Vincent

La place de l'évaluation comme ressource pour le pilotage des systèmes scolaires : état des lieux en Belgique francophone et en Angleterre

CEP/Paris, novembre 2004, 18 p., bibliogr.

BELGIQUE FRANCOPHONE , ANGLETERRE

HERBILLON Michel

Les universités au XXIe siècle : pour une nouvelle Europe des Lumières

Journal officiel/Paris, 2004, 130 p.

FRANCE, EUROPE, AMERIQUE

Institut Néerlandais/Paris

Tronc commun ou différenciation précoce ? Colloque franco-néerlandais sur l'éducation

Institut Néerlandais/Paris, 2004, 30 p.

PAYS BAS, FRANCE

KAREL KOPPEN Jan, LUNT Ingrid, WULF Christoph

Education in Europe : cultures, values, institutions in transition

Waxmann/Münster/Allemagne, 2002, 319 p., (European Studies in Education)

EUROPE

OK Lucija, WOLFF Dieter, PORTANTE Dominique, SUNNEN Patrick, et al.

L'évolution de l'enseignement en Europe - le plurilinguisme ouvre de nouvelles perspectives - Luxembourg 9-11 mars 2005 : document de travail

Ministère de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle/Luxembourg, 2005, 65 p.

téléchargées du site : www.men.lu/edu/fre

EUROPE, LUXEMBOURG

PASQUIN Maryse

Violence en milieu scolaire: une problématique qui concerne l'école, la famille et la communauté voire la société

ACELF/Québec/Canada, 2004, 16 p. téléchargées du site www.acelf.ca

QUEBEC, HAITI, ONTARIO

SCHMIDT Susanne Liane ed., STRIETSKA-LLINA Olga ed., TESSARING Manfred ed., et al.
Identifying skill needs for the future
Office des publications officielles des Communautés européennes/Luxembourg, 2004, 252 p.
EUROPE

UNESCO : Organisation des Nations-Unies pour l'éducation la science et la culture
La fuite des compétences en Afrique francophone : état des lieux problèmes et approches de solutions
UNESCO : Organisation des Nations-Unies pour l'éducation la science et la culture, 2004, 32 p.
téléchargées de portal.unesco.org/education/
AFRIQUE FRANCOPHONE

Articles

CHARLIER Jean-Emile coord., CROCHE Sarah, MAHIEU Céline, et al.
L'influence des organisations internationales sur les politiques d'éducation : dossier
Education et sociétés, février 2003, n° 12, p. 5-110

GREINERT Wolf-Dietrich, FROMMBERGER Dietmar, REINISCH Holger
Une histoire de la formation professionnelle en Europe : dossier
Formation professionnelle, août 2005, n° 32, 110 p.
EUROPE, PAYS BAS, ALLEMAGNE

ROZARIO De Pascale
Qualité et régulation des métiers de la formation
Education permanente, mars 2005, n° 162, p. 177-186
UNION EUROPEENNE

Systeme éducatif français

Ouvrages

ABRIAC Dominique, GAURON André, ORIVEL Estelle, et al.

L'enseignement supérieur court face aux défis socio-économiques : rapport d'activités 2002-2003

Documentation française/Paris, 2003, 191p.

FAUCONNIER Patrick

La fabrique des meilleurs : enquête sur une culture d'exclusion

Seuil/Paris, 2005, 288 p., (L'histoire immédiate)

FRANCE, ETATS UNIS

HUSSENET André, SANTANA Philippe

Le traitement de la grande difficulté scolaire au collège et à la fin de la scolarité obligatoire

Haut Conseil de l'évaluation de l'école, novembre 2004, 111 p., bibliogr.

L'Etudiant/Paris

Annuaire national de l'enseignement supérieur : 2005

L'Etudiant/Paris, 2005, 1280 p.

MAURIN Eric

Le ghetto français : enquête sur le séparatisme social

Seuil/Paris, 2004, 96 p., (La République des idées)

MUXEL Anne dir.

Les étudiants de Sciences po. Leurs idées, leurs valeurs, leurs cultures politiques

Presses de Sciences Po/Paris, 2004, 269 p.

PAUL Jean-Jacques, TRONCIN Thierry

Les apports de la recherche sur l'impact du redoublement comme moyen de traiter les difficultés scolaires au cours de la scolarité obligatoire

Haut Conseil de l'évaluation de l'école, décembre 2004, 44 p., bibliogr., (Les rapports du Haut conseil de l'évaluation de l'école)

FRANCE, EUROPE

RUANO-BORBALAN Jean-Claude, TROGER Vincent

Histoire du système éducatif

PUF/Paris, 2005, 126 p., (Que sais-je ?)

Article

Université : mode d'emploi

Les Dossiers ONISEP, 2005, 104 p.

FRANCE , EUROPE

Éducation et formation

Ouvrages

KALOGIANNAKIS Michail

Réseaux pédagogiques et communautés virtuelles : de nouvelles perspectives pour les enseignants

L'Harmattan/Paris, 2004, 335 p

LAZAR Ildiko

Intégrer la compétence en communication interculturelle dans la formation des enseignants

Editions du Conseil de l'Europe/Strasbourg, 2005, 119 p.

LORCERIE Françoise

Ecole et appartenances ethniques : que dit la recherche ?

I.U.F.M d'Aix-Marseille, 2004, 37 p. téléchargées de www.aix-mrs.iufm.fr/, bibliogr.

FRANCE, EUROPE

MAURY Sylvette dir., CAILLOT Michel dir.

Rapport au savoir et didactiques

Fabert/Paris, 2003, 167 p., (Education et sciences)

Articles

AKIN Salih, AKINCI Mehmet-Ali, AZZIMONTI Francesco, et al.

L'étranger, l'accueil, la langue ...

Ecarts d'identité - migration - égalité - interculturelité, 2003, n° 102, 60 p.

FRANCE

DOGAN Mattei ed., SCHEUCH Erwin K., CAMP Roderic A., et al

Special issue on elites

Comparative Sociology, janvier 2003, Vol. 2, n° 1, 289 p. téléchargeables sur www.brill.nl, bibliogr.

FRANCE, ALLEMAGNE, MEXIQUE, GRANDE BRETAGNE, CANADA, EUROPE CENTRALE, EUROPE DE L'EST, ASIE DU SUD-EST, AFRIQUE SUBSAHARIENNE

France et francophonie

Ouvrages

Cour des comptes

L'accueil des immigrants et l'intégration des populations issues de l'immigration. Rapport au Président de la République suivi des réponses des administrations et des organismes intéressés

Journal officiel/Paris, 2004, 565 p.

FRANCE

DEBRAT Jean-Michel, GABAS Jean-Jacques, HUGON Philippe

L'aide publique française au développement

Documentation française/Paris, 2005, 170 p., (Les études de la Documentation française)

SILGUY Yves-Thibault de

Moderniser l'Etat : l'encadrement supérieur. Rapport au ministre de la fonction publique, de la réforme de l'Etat et de l'aménagement du territoire

Ministère de la fonction publique et de la réforme de l'état et de l'aménagement du territoire/Paris, décembre 2003, 137 p.

FRANCE

WEIL Patrick

La République et sa diversité : immigration, intégration, discriminations

Seuil/Paris, 2005, 111 p., (La République des idées)

FRANCE

Article

BAUER Michel

Des élites légitimes ? dossier

Problèmes politiques et sociaux, décembre 2000, n° 848, 84 p.

FRANCE

Pratiques pédagogiques

Ouvrages

BEVILLE Gilbert

Jeux de communication : 75 fiches pour les formateurs

Ed. d'Organisation/Paris, 2004, 260 p., (Fiches EO/FP)

LEDOUX Régine, LEDOUX Jean-Pierre

Manuel à l'usage du formateur : concevoir, réaliser et animer un projet de formation

AFNOR/Saint-Denis-La Plaine, 2004, 126 p.

MULLER François

Manuel de survie à l'usage de l'enseignant

L'Étudiant/Paris, 2004, 478 p.

Multimédias

BAINVILLE Eric

Cabri géomètre II plus

CNRS , Cabrilog, 2004, Version 1.2.5.a. PC : 486 ou supérieur ; Pentium recommandé ; 16 MO de RAM ; Windows 95, 98, ME, NT, 2000, XP. MAC : OS 8.6 ou supérieur ; Recommandé : Mac OS 9.2 ou supérieur, Mac OS X. Logiciel multilingue : anglais, allemand, chinois, espagnol, français, néerlandais, italien, portugais.

Didactique des langues

Ouvrages

Agence universitaire de la francophonie

Penser la francophonie : concepts, actions et outils linguistiques : actes des premières Journées scientifiques communes des réseaux de chercheurs concernant la langue - Ouagadougou 31 mai-1er juin 2004

EAC : Editions des Archives Contemporaines, 2004, 615 p.

GABON, COTE D'IVOIRE, REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE, ALGERIE ,MAROC , AFRIQUE, AFRIQUE FRANCOPHONE

BEACCO Jean-Claude dir., CICUREL Francine dir., VERONIQUE Daniel dir., et al.

Les cultures éducatives et linguistiques dans l'enseignement des langues

Presses Universitaires de France/Paris, 2005, 276 p.

AFRIQUE FRANCOPHONE, JAPON, TAIWAN

BLANCHE-BENVENISTE Claire

Compréhension multilingue et connaissance de sa propre langue

Université de Provence , EPHE/Paris, [s.d], 13 p.

CASTAGNE Eric, CADUC Eveline, WILLEMS Dominique, et al.

Pour une modélisation de l'apprentissage simultané de plusieurs langues apparentées ou voisines : actes de colloque

Publications de la faculté des lettres de Nice, 2002, 129 p.

EUROPE

CHISS Jean-Louis, DAVID Jacques, REUTER Yves

Didactique du français : fondements d'une discipline

De Boeck Université/Bruxelles/Belgique, 2005, 250 p., (Savoirs en pratique)

DOMERGUE Jacques

Au nom de la commission des affaires culturelles, familiales et sociales sur la proposition de résolution (n° 1414) de M Thierry Mariani et plusieurs de ses collègues tendant à la création d'une commission d'enquête sur l'application des conventions prévoyant l'organisation de cours d'enseignement de la langue et de la culture d'origine et les mesures susceptibles d'améliorer cet enseignement

Assemblée nationale/Paris, 2004, 17 p.

FRANCE

GRÜNHAGE-MONETTI Matilde, HALEWIJN Elwine, HOLLAND Chris

ODYSSEUS : la deuxième langue sur le lieu de travail. Les besoins linguistiques des travailleurs migrants : l'organisation de l'apprentissage des langues à des fins professionnelles

Editions du Conseil de l'Europe/Strasbourg, 2004, 89 p. + CD-ROM

EUROPE, EUROPE CENTRALE, EUROPE DE L'EST

HUDSON Thom ed., BROWN James Dean ed., JUNGHEIM Nicholas O., et al.

A focus on language test development: expanding the language proficiency construct across a variety of tests

Second Language Teaching & Curriculum Center. University of Hawai'i, 2001, 230 p., annexes, (Technical Report)

HUFEISEN Britta, NEUNER Gerhard, ROST-ROTH Martina, et al.

Le concept de plurilinguisme : Apprentissage d'une langue tertiaire - l'allemand après l'anglais

Editions du Conseil de l'Europe, 2004, 184 p.

SUISSE

RADAI Peter ed., BERNAUS Mercedes, MATEI Gabriela, et al.

Le statut des enseignants en langues

Editions du Conseil de l'Europe/Strasbourg, 2004, 161 p.

EUROPE

SOLLARS Valerie

Aspects de l'alphabétisation multilingue

Editions du Conseil de l'Europe/Strasbourg, 2004, 189 p.

NORVEGE, AUTRICHE, ESTONIE, ALLEMAGNE, ISLANDE, SUEDE, PAYS BAS, SLOVENIE

TEYSSIER Paul

Comprendre les langues romanes, du français à l'espagnol, au portugais, à l'italien & au roumain. Méthode d'intercompréhension

Chandeigne/Paris, 2004, 396 p.

Articles

ARDITTY Jo, VASSEUR Marie-Thérèse, BIGOT Violaine, et al

Interaction et diversité des conduites d'apprentissage

Aile-Acquisition et interaction en langue étrangère, avril 2005, n° 22, 163 p.

BIGOT Violaine

Négociation de la relation et processus d'appropriation en classe de langue

Aile-Acquisition et interaction en langue étrangère, avril 2005, n° 22, p. 17-43, bibliogr.

BLUMEL-DE VRIES Katrin

**Einsatzmöglichkeit des Europäischen Sprachen-Portfolios im Französischunterricht der Sek. I :
Anbildung an die Lehrbucharbeit und Vorbereitung auf die DELF-Prüfung**

Französisch heute, 2004, n° 1, p. 44-57, bibliogr.

EUROPE

BOING Maik

**Interkomprehension und Mehrsprachigkeit im zweisprachig deutsch-französischen
Bildungsgang-ein Erfahrungsbericht**

Französisch heute, 2004, n° 1, p. 18-31, bibliogr.

DELAGNEAU Jean-Marc

Langues de spécialité, langues spécialisées : avancées et perspectives de la recherche

Langues modernes (Les), mars 2005, p. 63-72, bibliogr.

DELAHOUSSE Bernard, NARCY-COMBES Marie-Françoise, HARDY Mireille, et al.

Les langues de spécialité : dossier

Langues modernes (Les), mars 2005, p. 6-76

HARDY Mireille

**La didactisation de documents authentiques pour l'enseignement des langues de spécialité :
pourquoi et comment ?**

Langues modernes (Les), mars 2005, p. 19-30, bibliogr.

HAY Josiane

Etude de quelques aspects linguistiques et psychologiques ayant une influence sur la motivation

Cahiers de l'APLIUT (Les), juin 2005, vol. XXIV, n° 2, p. 15-36, bibliogr.

KNOERR Hélène

TIC et motivation en apprentissage/enseignement intégrant Internet. Une perspective canadienne

Cahiers de l'APLIUT (Les), juin 2005, vol. XXIV, n° 2, p. 53-73, bibliogr.

CANADA

LEUPOLD Eynar, WINKELHAGEN Jan

Erfahrungswissen zum Fremdsprachenunterricht von Lehramtsstudierenden : Welcher Beitrag für die Ausbildung einer subjektiven Theorie von gutem Unterricht ?

Französisch heute, 2004, n° 1, p. 32-42, bibliogr.

MARTINEZ Hélène

L'autonomie en question(s) : les rôles respectifs de l'apprenant et de l'enseignant dans l'autonomisation

Französisch heute, 2004, n° 1, p. 58-73, bibliogr.

EUROPE

MATTIOLI Marie-Annick, HAY Josiane, CHATEAU Anne, et al.

La motivation : un moteur d'apprentissage des langues

Cahiers de l'APLIUT (Les), juin 2005, vol. XXIV, n° 2, p. 8-148, bibliogr.

CANADA, FRANCE, ETATS UNIS

NARCY-COMBES Marie-Françoise

Sensibiliser les élèves de lycée à la "langue de spécialité" : pourquoi ? Comment ?

Langues modernes (Les), mars 2005, p. 9-18, bibliogr.

PITCH Karola

Interaction, auto-organisation et pratiques d'inscription : appropriation lexicale en classes bilingues

Aile-Acquisition et interaction en langue étrangère, avril 2005, n° 22, p. 73-99, bibliogr.

ALLEMAGNE

RACCURT Christian, DURIZOT JNO-BAPTISTE Paulette, THELUSMA Fortenel

Le multilinguisme en héritage

Francophonies du Sud - supplément du Français dans le monde, mai 2005, n° 9, p. 8-9

CARAIBES

Français langue étrangère, Français langue seconde

Méthodes

BENOIT-ABDELKADER Odile, THIEBAUT Anne

Savoir-Lire au quotidien : apprentissage de la lecture et de l'écriture en français

Hachette FLE/Varves/France, 2004, 143 p.

CALMY Anne-Marie

Le français du tourisme

Hachette FLE/Paris, 2004, 160 p. + lexique multilingue 24 p.

Articles

ADAMI Hervé

Les faux jumeaux didactiques

Français dans le monde (Le), juin 2005, n° 339, p. 23-26

FRANCE

BEACCO Jean-Claude

Le niveau B2 pour le français

Français dans le monde (Le), juin 2005, n° 339, p. 34

FRANCE

BERRI André, PAGEL Dario

La phonétique dans la classe de FLE

Français dans le monde (Le), juin 2005, n° 339, p. 36-37

DUMONT Pierre

Le français dans la diversité : cas d'école

Francophonies du Sud - supplément du Français dans le monde, mai 2005, n° 9, p. 10-11

CARAIBES

EBERTZ Mirja , NIEWELER Andreas

Der französische Patient : über den Zustand einer grossen Schulfremdsprache in Nordrhein-Westfalen

Französisch heute, 2005, n° 1, p. 72-76

ALLEMAGNE

ETIENNE Sophie

Une autre idée de l'enseignement du français aux adultes

Français dans le monde (Le), juin 2005, n° 339, p. 26-29

FRANCE

GERMAIN Claude, NETTEN Joan, MOVASSAT Parvine, et al.

Intensive French in Canada - Le français intensif au Canada

Revue canadienne des langues vivantes (La), février 2004, vol. 60, n° 3, n° spécial, p. 251-433, bibliogr.

CANADA

LEPAGE Sylvie, NORTH Brian
Un outil concret pour les formateurs
Français dans le monde (Le), juin 2005, n° 339, p. 35
 FRANCE

MARTINEZ Hélène
Quoi de neuf en Hesse ? Zur Situation der Schulfremdsprache Französisch
Französisch heute, 2005, n° 1, p. 62-71, bibliogr.
 ALLEMAGNE

MARTINEZ Hélène, MISSNER Franz-Joseph, GREIVE Artur, et al.
Franzosen Frankreich und Französisches in Deutschland
Französisch heute, 2005, n° 1, p. 4-93, bibliogr.
 ALLEMAGNE

MERTENS Jürgen , REINFRIED Marcus
Sprache des Nachbarn oder ein Fach neben anderen ? Zur Situation des Französischen an baden-württembergischen Schulen und Hochschulen
Französisch heute, 2005, n° 1, p. 77-84, bibliogr.
 ALLEMAGNE

NISSEN Jeanne , KIRCHNER Christine
Zur Situation des Französischunterrichts in Mecklenburg-Vorpommern
Französisch heute, 2005, n° 1, p. 86-93
 ALLEMAGNE

PETERS Martine
Développement des compétences en français langue seconde au Québec
French review (The), mai 2005, vol. 78, n° 6, p. 1204-1214
 QUEBEC

PILLET Stéphane
L'utilisation de simulations boursières en classe de français commercial
French review (The), avril 2005, vol. 78, n° 5, p. 962-969

CUQ Jean-Pierre
Du français langue étrangère et du français langue seconde au partenariat des langues : pour une Europe du plurilinguisme et de la polyglossie
Französisch heute, 2004, n° 1, p. 6-17, bibliogr.

MARTINEZ Hélène, MEISSNER Franz-Joseph, BOING Maik, et al.
Einigkeit macht stark - Mehrsprachigkeit verbindet
Französisch heute, 2004, n° 1, p. 4-73

Sciences du langage et littérature

Ouvrages

ARCHAMBAULT Ariane, CORBEIL Jean-Claude

Le nouveau dictionnaire visuel multilingue : français, anglais, espagnol, allemand, italien
Quebec Amérique, 2004, 1088 p.

CHARAUDEAU Patrick

Le discours politique : les masques du pouvoir
Vuibert/Paris, 2005, 256 p.

Sur le site du CIEP, le **Centre de ressources documentaires** offre un ensemble de ressources documentaires sur l'enseignement/apprentissage du FLE :

- ▶ Une base de données bibliographique de 22 000 notices : www.ciep.fr/bdd
- ▶ Un service de réponse à l'adresse suivante : crd@ciep.fr
- ▶ La « sélection du mois » qui recense les derniers ouvrages recensés, articles de revues indexés et documents multimédias : www.ciep.fr/selection
- ▶ Des bibliographies thématiques www.ciep.fr/bibliographie et des sitographies www.ciep.fr/sitographie.



Centre international d'études pédagogiques

Centre de ressources documentaires

1 avenue Léon Journault - 92318 Sèvres Cedex

Téléphone : 01 45 07 60 00 – Télécopie : 01 45 07 60 01

Site Internet www.ciep.fr/doc - Courriel : crd@ciep.fr

